

«РИ» № 3/2013

Тема номера: 400-летие династии Романовых

Theme of the issue: 400th Jubilee of the Romanov Dynasty

Ольга Таратынова

Агатовые комнаты: путь к возрождению шедевра

Царское Село известно во всем мире благодаря Янтарной комнате, воссозданной в 2003 году. Сегодня в музее-заповеднике «Царское Село» приближается к окончанию еще один проект, обещающий стать брендовым: восстановление Агатовых комнат, построенных по проекту Чарльза Камерона в конце XVIII века и сохранивших оригинальную отделку до наших дней. Это комплекс помещений, в которых Екатерина Великая любила проводить утренние часы, занимаясь составлением законов, читая или принимая посетителей... Стены двух залов полностью – от пола до потолка – облицованы тонкими пластинами уральских яшм. У посетителя создается впечатление, что он находится внутри драгоценной шкатулки, изготовленной руками искусных ювелиров. Как велись реставрационные работы, какие проблемы стояли перед реставраторами, и рассказывает эта статья.

Olga Taratynova

The Agate Rooms: towards Restoring a Masterpiece

Tzarskoye Selo royal country residence has acquired a wide renown thanks to the search for its amber room interior decorations restored in 2003. Now that museum preserve is to accomplish another similar brand project: restoring the agate rooms designed by Charles Cameron in the late XVIII century, while preserving the original decoration. It is a suite of rooms in which Catherine the Great liked to spend her morning hours working at legislation projects, reading, or receiving visits... The walls of the two rooms are faced from floor to ceiling with thin plates of Urals jasper. That gives the visitor an impression of being within a precious casket made by jewelry masters. This article tells us about the process of restoration and the problems faced by the restorers.

Russian source